

**Njemačka-Frankfurt na Majni: Oprema za reguliranje željezničkog prometa**

OJ S 39/2016 25/02/2016

Obavijest o dodjeli ugovora – sektorska nabava

Roba

Direktiva 2004/17/EZ

Odjeljak I: Naručitelj

---

**I.1. Naziv i adrese**

Službeni naziv: DB Netz AG

Poštanska adresa: Mainzer Landstraße 201 – 203

Mjesto: Frankfurt am Main

Poštanski broj: 60326

Država: Njemačka

Osoba za kontakt: Deutsche Bahn AG – Beschaffung Infrastruktur Region Südwest – Mainzer Landstraße 205, 60326 Frankfurt am Main

Na pažnju (osoba za kontakt): Constanze Diehl

E-pošta: [Constanze.Diehl@deutschebahn.com](mailto:Constanze.Diehl@deutschebahn.com)**Internetska(-e) adresa(-e):**Glavna adresa naručitelja: [www.deutschebahn.com](http://www.deutschebahn.com)**I.2. Glavna djelatnost**

Željezničke usluge

**I.3. Nabava u ime drugih naručitelja**

Naručitelj nabavlja u ime drugih naručitelja: ne

**Odjeljak II: Predmet nabave**

---

**II.1. Opis****II.1.1. Naziv**

Referenzimplementierung DiB – Errichtung des iBS Göttingen.

**II.1.2. Vrsta ugovora i mjesto izvršenja odnosno isporuke**

Roba

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Göttingen.

**II.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave (DSN)****II.1.4. Kratak opis ugovora ili nabave(a)**

Referenzimplementierung DiB – Errichtung des iBS Göttingen.

**II.1.5. CPV oznaka(-e)**

34632000 Oprema za reguliranje željezničkog prometa

**II.1.6. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)**

Nabava je obuhvaćena Sporazumom o javnoj nabavi: ne

**II.2. Ukupna vrijednost ugovora/grupe****II.2.1. Ukupna vrijednost ugovora/grupe**

### IV.1. Vrsta postupka

#### IV.1.1. Vrsta postupka

Sklapanje ugovora bez prethodne objave poziva na nadmetanje u Službenom listu Europske unije (u slučajevima navedenim u odjeljku 2. Priloga D2)

Radove, robu ili usluge može pružiti samo određeni gospodarski subjekt zbog sljedećeg: tehnički, zaštita isključivih prava, uključujući prava intelektualnog vlasništva

Kako biste koristili gore navedene skraćene rokove, osim polja koja treba označiti u gore navedenom tekstu, jasno i iscrpno obrazložite zašto je sklapanje ugovora bez objavljivanja poziva na nadmetanje u Službenom listu Europske unije zakonito, uz obavezno navođenje relevantnih činjenica te, prema potrebi, pravnih zaključaka u skladu s Direktivom 2004/17/EZ: Die Ausschreibung der Maßnahme erfolgt als Freihändige Vergabe ohne Wettbewerb (EU: Verhandlungsverfahren ohne ÖT). Zulässig gemäß gemäß SektVO, §6, Abs. (2), Punkt 2. („wenn ein Auftrag nur vergeben wird zum Zweck von Forschung, Versuchen, Untersuchungen oder der Entwicklung und nicht mit dem Ziel der Gewinnerzielung oder der Deckung der Forschungs- und Entwicklungskosten und diese Vergabe einer wettbewerblichen Vergabe von Folgeaufträgen, die diese Ziele verfolgen, nicht vorgreift“). Mit der Referenzimplementierung DiB wird das Ziel verfolgt, standardisierte und formal beschriebene Spezifikationen zu Schnittstellen in einem Projekt zu implementieren und festzustellen, ob die Spezifikationen korrekt, vollständig und widerspruchsfrei sind. Darüber hinaus ist die Referenzimplementierung darauf ausgerichtet, die Umsetzbarkeit in den betroffenen Produkten zu gewährleisten und eine herstellernerneute Spezifikation zu ermöglichen. Die erlangten Ergebnisse können auch Dritten zur Verfügung gestellt werden. Weiterhin zulässig gemäß gemäß SektVO, §6, Abs. (2), Punkt 3. („wenn der Auftrag aus technischen oder künstlerischen Gründen oder auf Grund des Schutzes von Ausschließlichkeitsrechten nur von einem bestimmten Unternehmen ausgeführt werden kann.“). Bei Teilleistungen dieses Projektes (Hochrüstung ESTW Kreiensen und Hochrüstung ESTW Orxhausen) handelt es sich um die Anpassung und Änderung von bestehenden ESTW. Diese können nur durch den Ersteller der Bestandsanlage realisiert werden, u.a. wegen der Änderung und Anpassung von bestehender Hard- und Software. Des Weiteren sind EBA-Zulassungen für diese Systeme erforderlich. Diese erfolgen momentan nur für die Gesamtanlage (ESTW-UZ/-Z mit ESTW-A). Es gelten die Bedingungen des Referenzimplementierungsvertrages DiB. Direktvergabe auf Grund eines Ausnahmetatbestandes gemäß SektVO, §6 (2), Pkt. 2. und 3.

### IV.2. Kriteriji za dodjelu

#### IV.2.1. Kriteriji za dodjelu

Ekonomski najpovoljnija ponuda u odnosu na

#### IV.2.2. Podaci o elektroničkoj dražbi

Provodit će se elektronička dražba: ne

### IV.3. Administrativni podaci

#### IV.3.1. Evidencijski broj koji je dodijelio naručitelj

10046604

#### IV.3.2. Prethodna objava povezana s ovim postupkom

ne

## **Odjeljak V: Dodjela ugovora**

---

### **V.1. Sklapanje i vrijednost ugovora**

Ugovor br.: 0016/ELJ/92236898

Naziv grupe: Referenzimplementierung DiB – Errichtung des iBS Göttingen

#### **V.1.1. Datum sklapanja ugovora**

23.12.2015

#### **V.1.2. Podaci o ponudama**

#### **V.1.3. Naziv i adresa ugovaratelja**

Službeni naziv: Bombardier Transportation GmbH

Poštanska adresa: Wolfenbütteler Straße 86 / Obergstraße 5

Mjesto: Braunschweig

Poštanski broj: 38102

Država: Njemačka

#### **V.1.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe**

#### **V.1.5. Podaci o podugovaranju**

#### **V.1.6. Cijena plaćena u okviru prigodne kupnje**

## **Odjeljak VI: Dopunski podaci**

---

### **VI.1. Podaci o fondovima Europske unije**

### **VI.2. Dodatni podaci**

### **VI.3. Postupci pravne zaštite**

#### **VI.3.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

#### **VI.3.2. Postupak pravne zaštite**

#### **VI.3.3. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite**

### **VI.4. Datum slanja ove obavijesti**

22.2.2016